

INTERNI设计时代

THE MAGAZINE OF INTERIORS AND CONTEMPORARY DESIGN

设计一直在改变 *Mar&Apr 2021*

欧洲设计领导者 *INTERNI* 中文版

2021年3、4月刊
人民币 RMB 68元
美元 USD 20元
港币 HKD 280元
邮发代号: 82-330
编辑部: 15512195-8185
编辑部一年刊: C2510-1225/01U
广告许可证: 京西工商广字第 0159号

阿方索·费米亚 (Alfonso Femia) | 马里奥·库奇内拉 (Mario Cucinella) | Mandakiki Studio



FocusING 特别策划
走向“新材料”

NEW
materiality

ISSN 2095-8080
9 772095 808212
0.45

2021年3、4月

ARONSON BUILDING-TAKE THE OLD AND NEW COMBINE

ARONSON 建筑，新与旧的融合

旧金山 Mission 街 706 号四季酒店私人公寓由 Handel 建筑事务所设计，其中的历史建筑 Aronson 大楼（建于 1903 年）的修复和改造，由专长建筑保护的 Page & Turnbull 建筑事务所同 Handel 建筑事务所携手完成。翻修一新的 Aronson 大楼和相邻的 510 英尺（155 米）全新大厦形成和谐对比，交融历史风韵与现代创新风格。坐落于其中的一套套私人公寓的设计灵感借鉴了旧时代的华贵风范。

文字 / Zoey 图片 / Handel 建筑事务所提供



2



1

Aronson 大楼高 10 层，建于 1903 年，为芝加哥学院派风格，是经历了旧金山 1906 年大地震后幸存下来的少数建筑之一。Page & Turnbull 建筑事务所助理首席设计师、美国建筑师协会会员 Elisa Skaggs 表示，他们的建筑师与建筑保护专家专注于保护 Aronson 大楼精美的外立面，而这个令人瞩目的外立面也给 Handel 建筑事务所带去了灵感，启发他们设计了相邻新大厦的垂直石墙外观。Page & Turnbull 建筑事务所还负责监督大楼的加固工程，令这一总面积 11100 多平方米的老建筑符合新用途之需，且继续延长使用寿命。

“这个项目给我的灵感就是，将‘新’和‘旧’结合起来。某一天，当我看着旧金山的天际线，从一种非常抽象的角度，我看到了很多坚固的石材老建筑与崭新的玻璃材料的建筑。在过去的 15 年，旧金山的建筑大多数都是以石料和玻璃为主要的用材，所以我想不仅仅从外部把这两种建筑材料结合，也要让它们深入内部。”Handel 建筑事务所合伙人 Glenn Rescalvo 表示。

当他坐在 Aronson 大楼的主视窗勾勒旧金山的城市剪影的时候，他考虑到在新建大厦的外立面，运用玻璃和巨大石块交替融合，形成的垂直线条与大厦面对的杰西广场线性的景观设计呼应。大厦外立面沿着垂直方向排列的石块，从视觉上也与隔壁 Aronson 大楼砖陶构成的鲜明垂直纹理融为一体。在此次设计中，Glenn Rescalvo 的目标是要设计一座公园大道风格的建筑，其灵感来自于附近的 Pacific Bell 大楼，力图展现出美轮美奂的工

艺水准。

“此项目在两栋建筑之间，营造出和谐统一的美感——历史建筑 Aronson 大楼的深色调，与新建大厦的浅色调彼此呼应。” Glenn Rescalvo 说道，“我们的目标是在外立面上打造出一种动感，使之成为旧金山天际线上一道独树一帜的风景，因此我们并没有单纯使用玻璃，而是结合了石材，设计出起伏的效果。我们在细节的处理上可以说十分特别，基本上外部运用了花岗岩，这会令人联想起过去的艺术装饰的风格建筑，而这恰恰让我们的新建筑与历史建筑 Aronson 大楼关联了起来。”

Aronson 大楼新建与修复的完美融合，是将老建筑新用途彻底开发的典范之作，值得我们亲临其中，欣赏精美绝伦的旧金山风格建筑同时，享受个性化服务的奢华城市生活。■



- 1 / 旧金山 Mission 街 706 号，新大厦搭配历史建筑 Aronson 大楼。
- 2 / 室内设计的风格采用了战前风格。
- 3 / 旧金山 Mission 街 706 号，四季公寓的顶层俱乐部。
- 4 / 四季酒店公寓的外远景观图。